

Bruxelles, le 20 mars 2003

- Aux Pouvoirs organisateurs des établissements de l'Enseignement subventionné ;
- Aux Chefs des Établissements d'enseignement organisés ou subventionnés par la Communauté française ;
- Aux Directeurs des Centres P.M.S. - I.M.S. organisés ou subventionnés par la Communauté française ;
- Aux Fonctionnaires généraux et Chefs de service des Administrations et Directions générales du Ministère de la Communauté française.

Pour Information :

- Aux Membres du service d'Inspection ;
- Aux Associations de Parents.

HI/LZ/EF/GD/

CIRCULAIRE D'INFORMATIONS GÉNÉRALES
AVRIL 2003

ACTIVITÉS PROPOSÉES

Info. 1 : Deux spectacles sur le droit d'asile au Centre Culturel Senghor

Info. 2 : Rencontres avec les écrivains à la Librairie « Quartiers latins »

Info. 3 : « Les mystères du ciel austral » au Planétarium de l'Observatoire Royal de Belgique.

Info. 4 : « Loulou et les autres loups » un film proposé par Folioscope

Info. 5 : « Eduquer à vivre ensemble ». Forum d'outils pédagogiques pour la paix et la citoyenneté

Info. 6 : « Menus Menestrels » par la Compagnie Strada (Canada) avec les Jeunesses Musicales

Info. 7 : Colloque sur les synergies écoles / bibliothèques publiques

CONCOURS

Info.8 : Anim'action et projets d'écoles (édition 2003)

Info.9: concours de nouvelles avec la « Fureur de lire »

PUBLICATIONS

Info.10 : «Le Nomade», Guide des Arts de la Rue, Arts du Cirque et Arts Forains

Info.11 : Culture et Citoyenneté

Le Secrétaire général,

Henry INGBERG

ACTIVITÉS PROPOSÉES

Info.1

2 spectacles sur le droit d'asile au Centre Culturel Senghor

-« **Kaos** » : deux femmes vivant clandestinement en Belgique parlent de leur situation pendant la dernière vague de régularisation des sans papiers. A travers ces deux destins, se font entendre les voix de milliers d'hommes et de femmes vivant avec nous, parfois depuis des années, mais sans avoir accès aux mêmes droits que nous. (D'après « Histoires sans Papiers » de Marco Martiniello & Andréa Réa)

C'est un spectacle en deux parties. Yasmine Laassale et Lisou De Henau (dans une mise en scène de Bouchra Ezzahir) nous questionnent sur les situations que vivent des milliers d'hommes et de femmes fuyant leur pays d'origine vers un avenir meilleur, vers les Eldorado que représentent l'Europe et les Etats-Unis.

À l'heure où la question de l'exil est évoquée au quotidien dans l'actualité, cette pièce suscite des réflexions auprès des jeunes et des moins jeunes.

En effet, cette pièce réalisée pour un public à partir de 14 ans, par sa forme et son universalité permet de toucher directement le jeune spectateur. Il est ici plus question des sentiments ressentis par les personnes face à leur situation (la solitude, la peur de l'autre, le désir de reconnaissance, la peur de ne pas être une mère à la hauteur) que de questions d'ordre politique ou de procédures. Le public peut donc plus facilement s'identifier à ces personnages et comprendre leurs difficultés et les raisons qui les ont poussés à l'exil.

Une **animation-débat** pourra être effectuée auprès des groupes scolaires dans les écoles. Cette animation abordera les points suivants :

-L'exil et la question du droit d'asile : l'animation consistera à amener les adolescents à s'interroger sur la problématique du droit d'asile. Notre but n'est pas de leur imposer des solutions toutes faites mais plutôt de leur donner des outils leur permettant de nourrir leurs réflexions et d'arriver à des conclusions ou à des nouvelles interrogations moins primaires que celles que des jeunes peuvent avoir face à cette question. Tout en prenant appui sur les témoignages du spectacle, nous réfléchirons ensemble aux causes de l'exil, à la question des frontières et aux difficultés que les demandeurs d'asile rencontrent dans nos pays.

-L'accueil des demandeurs d'asile en Belgique. ; ce débat, animé par des personnes travaillant directement avec des réfugiés, permettra au public d'intervenir.

Dates: du 6 au 9 mai 2003 à 20h30 sauf le 8 mai à 14h00.

Prix : 5 €par personne. (prix de groupe)

-« **Atterrissage** » : cette lecture théâtralisée de la dernière pièce du Togolais Kangni Alem. 'Atterrissage' est inspirée par la mémoire de Fodé et Yaguine, les deux adolescents guinéens trouvés morts en 1999 dans un avion de la Sabena. Ce texte à la fois sensible, âpre et poétique, traversé parfois d'humour douloureux, évoque le "désir d'Europe" de tant de jeunes africains aux destins bloqués.

Pas de dossier pédagogique disponible.

Date : le mercredi 4 juin à 20h30

Tranche d'âge visée : à partir de 16 ans

Prix : 3 €

Informations:

Centre Culturel d'Etterbeek – Espace Senghor

366, Chaussée de Wavre (piétonnier Place Jourdan) à 1040 Bruxelles

Réservations :T/ 02 230 31 40 ou F/ 02 230 32 45

Courriel : senghor.ck@tiscali.be



Info. 2

Animations-rencontres avec les écrivains belges francophones

Ces animations-rencontres avec les écrivains représentent une excellente occasion pour les professeurs et les élèves de se confronter au monde de la littérature belge dans une ambiance conviviale.

Programme des prochaines rencontres :

le 5 avril : conversation avec Fabienne Louis : « Fin de l'enfance, récits ».

12 avril : coup de cœur de Christine Henkart : « Cher Diego, Quiela t'embrasse »

26 avril : conversation avec Anne Richter et Jean-Baptiste Baronian : « Simenon malgré lui », « Passion Simenon », « Simenon ou le roman gris »

Informations :

Librairie Quartiers latins (Fabienne Stache)

14 place des Martyrs à 1000 Bruxelles

T/ 02 227 34 05 – F/ 02 227 34 08

Courriel : : contact@cfc-editions.be



Info.3

« Les mystères du ciel austral » au Planétarium de l'Observatoire Royal de Belgique.

Le Planétarium de Bruxelles présente depuis mars 2003 un nouveau programme. L'objectif est de faire découvrir au spectateur des images inédites livrées par le 'Very Large Telescope' de l'ESO, Observatoire Européen Austral.

Adressé à un large public, ce spectacle d'une durée d'une demi-heure leur propose un voyage dans le désert chilien d'Atacama, sur le Mont Paranal. Il révèle au spectateur les plus belles constellations de l'hémisphère sud, invisibles depuis les latitudes européennes, et qui furent découvertes par les grands navigateurs au fil des siècles.

Le spectateur devient également témoin de la formation et la mort d'étoiles, ainsi que du déploiement de la Voie Lactée.

Le Planétarium propose toujours des leçons d'astronomie destinées à des groupes d'élèves d'écoles primaires et secondaires. Un enseignant détaché à mi-temps au Planétarium assure ces cours ainsi que la préparation du matériel pédagogique réservé aux enseignants. Ces cours se donnent le jeudi à 11h00 ou à 13h30 (uniquement sur réservation).

Prix d'entrée : pour les groupes scolaires est de 1.25 € par élève (gratuit pour les accompagnateurs).

Pour les écoles et les groupes organisés, le film « Les mystères du ciel austral » est projeté les mercredis à 15h00 et les premiers dimanches du mois à 15h00. Il est également accessible aux groupes scolaires sur réservation les lundis et mercredis.

Informations et réservations :

Planétarium de Bruxelles (près de l'Atomium).

Avenue de Bouchout, 10 à 1020 Bruxelles

T/ 02 474.70.

Courriel : planetarium@oma.be - Site internet : <http://www.planetarium.be>



Info. 4

Folioscope présente « Loulou et les autres loups »

Loulou, un petit loup tout mignon, aimerait bien se mettre quelque chose sous la dent mais il ne sait pas chasser et d'ailleurs il déteste ça. Il préfère de loin jouer avec Tom son copain lapin mais les lapins et les loups sont-ils faits pour s'entendre? Oui pensent Tom et Loulou. Non, pensent Léa, Manon et Océane, les lapines jalouses de l'amitié de Tom pour Loulou.

Non, pensent les chasseurs en quête d'une proie. Loulou, le best seller du célèbre auteur-illustrateur pour enfant Grégoire Solotareff vient d'être porté à l'écran par Serge Elissalde sous l'impulsion de la non moins célèbre agence d'illustrateurs parisienne Prima Linea . Pour compléter ce portrait de loups, Prima Linea a demandé à différents artistes de son écurie de réaliser un petit film sur le sujet. Scénarisés par Grégoire Solotareff et Jean-Luc Fromental, ces «autres loups » affichent une belle homogénéité de ton et d'esprit tout en révélant des graphismes très différents. Quatre courts mettent donc en scène loups, micro-loups, mère-grand et chaperon rouge pour un joyeux festin de fantaisies et de quiproquos. Car qui mieux que le loup suscite autant de sentiments mêlés : l'envie, la sympathie, l'admiration, se conjuguent à la méfiance, et .. à la crainte ancestrale d'être mangé tout cru . « Loulou et autres loups... » est un programme original d'animation, de 55 minutes, destiné à la jeunesse, sur le thème du loup.

Il est composé d'un film principal "Loulou" adapté du célèbre album de Grégoire Solotareff publié à l'Ecole des loisirs, réalisé par Serge Elissalde et de quatre courts-métrages réalisés par des auteurs graphiques de grande originalité : Philippe Petit-Roulet (connu en France en Allemagne et au Japon notamment pour sa saga publicitaire Twingo), François Chalet (dont le travail est présenté dans plusieurs musées d'art graphique, tant en Allemagne qu'en Suisse), Marie Caillou (jeune artiste particulièrement appréciée au Japon) et Richard McGuire (collaborateur régulier du New Yorker et auteur jeunesse réputé pour son originalité). Les cinq films sont écrits par Jean-Luc Fromental et Grégoire Solotareff. Ce programme particulièrement destiné aux enfants de 4 à 10 ans saura aussi bien plaire aux parents et de façon générale à tout public amateur d'animation et de contes humoristiques. A voir : au cinéma l'Arenberg-Galleries (Bruxelles), au Parc-Churchill (Liège), au Plaza Art (Mons), au Forum à Namur.

Informations:

Folioscope T/ 02 534 41 25 Courriel : françoise@folioscope.be

Infos sur les salles et les dates : Jean-Pierre Pécasse T/ 04 222 27 78

Courriel : jean-pierre.pecasse@grignoux.be



Info.5

« Eduquer à vivre ensemble ». Forum d'outils pédagogiques pour la paix et la citoyenneté

Le Pôle Bernheim d'études sur la paix et la citoyenneté de l'ULB organise, en collaboration avec d'autres départements de l'Université Libre de Bruxelles, la Fondation Bernheim et l'Union des Anciens Etudiants, un forum d'outils pédagogiques pour la paix et la citoyenneté. Le but de cette initiative est d'encourager l'éducation à la paix, à la tolérance et à la citoyenneté, ainsi que le respect et l'ouverture envers des personnes et des groupes ayant des héritages culturels, philosophiques et religieux divers. Organisé sur un mode interactif, ce forum réunira le savoir-faire des enseignants, travaillant dans des environnements culturellement hétérogènes et celui des associations et institutions qui ont développé une réflexion sur la résolution des conflits en milieu scolaire et des outils pédagogiques adaptés à la dynamique de l'apprentissage de la différence. Le forum comprendra des exposés généraux, des stands interactifs (démonstrations d'outils) et des travaux en ateliers (sujets débattus : médias et éducation à la paix et à la citoyenneté, diversité et éducation à la tolérance, conflits et éducation à la communication non violente).

Témoignages sur des expériences ou des projets d'écoles bienvenus

Date : mercredi 9 avril 2003 de 9h30 à 16h30

Lieu : Institut de Sociologie de l'ULB

Informations : Coordination du projet : Alina Cozma (Pôle Bernheim)



Info. 6

« Menus Menestrels » par la Compagnie Strada (Canada) avec les Jeunesses Musicales

On ne s'ennuyait pas sur les routes de France au XIII^e siècle quand trois ménestrels, des musiciens itinérants, partaient à la recherche d'un toit et d'une assiette fumante en échange de leur joie de vivre et de leurs prouesses musicales. Divertir un aubergiste, faire danser la reine Abigaël qui soupire en attendant le retour prochain de son galant, chanter la nuit à la lueur du feu dans la campagne baignée de noirceur ou asticoter un jongleur prétentieux dans un marché public bigarré, voilà ce qui occupait nos compères.

Cette aventure, proposée par les Menus Ménestrels, en quatre tableaux constitue une initiation accessible à l'art de vivre des ménestriers à la fin de l'époque médiévale ; elle permet d'apprécier la richesse de leur culture musicale.

Le spectacle « Menus Ménestrels » est construit comme une tranche de vie de ces musiciens qui parcouraient les routes d'Europe voilà 700 ans. Il met en scène les quatre artistes de l'"Ensemble Strada" qui endossent avec un plaisir manifeste leurs personnages de musiciens taquins et faquins, hardis jongleurs et habiles voleurs de poules. Au son de leurs envoûtantes musiques médiévales, ces derniers suivent les aventures de nos anciens ménestrels qui passaient d'auberge en place de village et de bivouac en château.

Se transportant dans le lointain Moyen Age, la musique - pastourelles, reverdies et chansons à danser - occupe la plus grande part du spectacle. Elle est soutenue par les prestations d'un saltimbanque aux multiples talents (jonglerie, comédie, ...) qui contribue à donner à la représentation une atmosphère de kermesse médiévale. Le dépaysement que procurent ces tableaux d'époque est total, ...

C'est en jonglant, en dansant et en jouant de nombreux instruments sortis tout droit de la nuit des temps que l'"Ensemble Strada" - en costumes d'époque - nous entraînent dans une embardée musicale hors norme.

Les musiciens nous ramènent, le temps du spectacle Menus Ménestrels, à une époque où la vie était dure mais riche ; où la joie exubérante était à la mesure des plus déchirantes tragédies. "Strada" fait flèche de tout bois et enchante par la trame comique de ce spectacle musical d'époque. Pas étonnant qu'on prête à ces "ménestrels de grands chemins" le pouvoir de plonger les tempéraments les plus sévères dans une étrange ivresse des sens, ...

Date : du lundi 7 au vendredi 11 avril 2003 , tournée internationale réservées aux écoles

Matinées scolaires : le mercredi 9 avril à 9h20, 10h30

Prix (par élève) : 3,50 €

Informations :

Jeunesses Musicales

Palais des Beaux-Arts

Rue Ravenstein 23 à 1000 Bruxelles

T/ 02 507.83.31 (réservations scolaires)

Courriel : info@jeunessesmusicales-bxl.be - Site : www.jeunessesmusicales-bxl.be



Info. 7

Colloque « lire-ensemble » : des synergies entre écoles et bibliothèques

Quel est, à l'heure actuelle, l'état des lieux des collaborations entre les classes de l'enseignement fondamental et les bibliothèques publiques en Communauté française ? Quelles ressources les bibliothécaires peuvent-ils apporter pour faire vivre autrement la lecture à l'école ? Les acteurs de terrain, enseignants et bibliothécaires, sont-ils suffisamment sensibilisés à l'importance d'une collaboration ? Quelles sont les expériences positives qui existent ? On le constate, le thème du partenariat « enseignement - bibliothèque » est riche de questionnements ...

C'est dans ce cadre de réflexion que l'Association Professionnelle des Bibliothécaires Documentalistes et la Fédération Interdiocésaine des Bibliothécaires et Bibliothèques Catholiques organisent avec le soutien de Jean-Marc Nollet, Ministre de l'Enfance chargé de l'Enseignement fondamental, un colloque gratuit intitulé « Lire-ensemble »

Lieu : Centre culturel des Riches-Claires

24, rue des Riches-Claires à 1000 Bruxelles

Date : 29 avril 2003

Informations :

Rue de Joie 68 à 4000 Liège

T/ 04 254 61 06-F/ 04 253 14 64

Courriel : lire-ensemble@skynet.be - Site : www.lire-ensemble.be

CONCOURS

Info.8

« Anim'action » et projets d'écoles

Edition 2003

Depuis plusieurs années, la Commission communautaire française coordonne le programme "Anim'action et projets d'écoles". Celui-ci permet de développer des projets culturels pendant le temps scolaire dans les écoles francophones situées dans la région bruxelloise.

Il encourage la création de partenariats entre structures scolaires et associatives, autour de projets visant à développer la participation active d'élèves, d'enseignants et d'animateurs.

Tous les niveaux d'enseignement (du maternel à l'enseignement supérieur de type court) et tous les réseaux d'enseignement (communal, libre, Communauté française et Commission communautaire française) sont concernés.

Toutes les associations bruxelloises, artistiques, culturelles et socioculturelles, à l'exclusion des personnes physiques, sont concernées.

Informations

"Service Education à la Culture" de la Commission communautaire française - Rue des Palais, 42 à 1030 Bruxelles

T/. 02 800.84.86-F/. 02 800.82.77

Courriel : . aaliji@cocof.be - Site internet <http://www.cocof.be/animaction>.

•••

Info. 9

Concours de nouvelles avec la « Fureur de lire »

Durant quelques jours, bibliothécaires, libraires, responsables de centres culturels, de centres de jeunes, d'organisations d'éducation permanente... proposeront, un peu partout en Wallonie et à Bruxelles, des événements de proximité autour du livre, de la lecture et de l'écriture.

Le thème proposé cette année aux organisateurs est **Parfums**.

« Parfums » est également le thème du concours de nouvelles qui est lancé dès à présent pour se clôturer le 31 juillet 2003.

Le concours est ouvert à tous, sans distinction d'âge. Il est doté de deux prix de 1250 € chacun et de cinq mentions de 250 € chacune. Un prix est également offert par la RTBF, à savoir l'enregistrement de la nouvelle ayant les meilleures qualités radiophoniques.

NB : La Fureur de Lire est organisée par le Service général des Lettres et du Livre de la Communauté française de Belgique, en partenariat avec La Libre Belgique et la RTBF.

Informations et règlement :

-sur le site de la Fureur de Lire www.fureurdelire.be

auprès du téléphone vert : 0800/20 000

Courriel : fureurdelire@cfwb.be

PUBLICATIONS

Info. 10

«Le Nomade»

guide des Arts de la Rue, Arts du Cirque et Arts Forains

Ce guide a été réalisé par l'ASBL Olé Olé grâce au soutien de la Communauté française et de la Cocof, et avec l'appui du Centre culturel La Vénérie à Watermael-Boitsfort est conçu comme outil de promotion nationale et internationale des arts de la rue, arts du cirque et arts forains, il regroupe de nombreuses informations utiles et répertorie près de cent cinquante artistes et compagnies, une quarantaine d'organiseurs et diffuseurs, une vingtaine d'associations partenaires, une vingtaine de structures offrant des formations, ainsi que les publications relatives au secteur, les centres de ressources et les relais institutionnels. Ses objectifs sont la mise en valeur des richesses de ce secteur, de sa créativité et de sa diversité et le soutien vers une plus grande reconnaissance artistique.

Informations :

-Asbl Olé Olé

Rue Gratès, 3 à 1170 Bruxelles

T/ 02 673.50.91 – Gsm 0479/33.96.21

Courriel : info@oleole.be

Site : www.oleole.be

-Ou auprès de Brigitte Mertens, responsable du Service du Cirque, des Arts forains et de la Rue.

Bd Léopold II, 44 à 1080 Bruxelles-(Bureau : 2B 088)

T/ 02 413.24.81 – F/ 02 413.24.15

•••

Info11

Culture et Citoyenneté

Cette publication est le fruit d'un long processus qui trouve son origine dans les perspectives ouvertes lors du colloque "Culture et Société" en décembre 1996 où il s'agissait de prendre conscience des grandes mutations et évolutions qui ont transformé la société dans son ensemble, ces vingt-cinq dernières années, et, d'en mesurer les implications dans le domaine de l'action et des politiques culturelles. Les initiateurs ont souhaité prolonger une démarche de réflexion approfondie sur les enjeux et les pratiques de l'action culturelle et artistique.

"Culture et Citoyenneté", un processus de réflexion et de délibération

L'objectif était de "mettre les réflexions en pratique et les pratiques en réflexion" en vue de déposer, au terme de ce processus, une contribution générale reflétant ces débats et propositions pour une politique culturelle relevant les défis démocratiques du XXIème siècle. Le projet puise son sens dans l'exploration de la relation entre « culture » et « citoyenneté » au travers des politiques culturelles. Le concept de « culture » oscille sans cesse entre une

définition anthropologique ("des manières de vivre, de penser et d'agir" ou ensemble des valeurs et des pratiques qui sous-tendent toutes les formes de comportement humain) et une autre, plus restrictive, qui renvoie au secteur culturel, à ses valeurs et pratiques esthétiques, à ses institutions. Manifestement, un des enjeux des politiques culturelles, aujourd'hui, est de mieux faire communiquer entre elles les différentes significations du concept de culture, et cela dans un projet de « citoyenneté », explicitement amarré à la question du développement démocratique : faire en sorte que les productions artistiques enrichissent les ressources de sens partagées, offrir à ceux que la mondialisation laisse à l'écart les ressources expressives qui en fassent les acteurs de nouveaux combats et débats, assurer les transitions entre les mondes de l'art et de l'éducation, faire de la politique non pas une activité spécialisée et professionnalisée mais une véritable culture partagée.

« Culture » et « citoyenneté » se présentent donc comme deux concepts majeurs: dans quelles conditions et comment la culture contribue-t-elle à produire plus de citoyenneté ? Cette question traversera l'ensemble des débats, des contributions et des réflexions qui ont jalonné le processus et son aboutissement.

Plus d'une centaine d'initiatives, telles que rencontres, colloques, journées d'étude et animations diverses sous le label « Culture et Citoyenneté » ont été conduites . pages de texte. La diversité des acteurs culturels qui ont contribué à cette réflexion est représentative de l'intention annoncée d'ouverture et de décloisonnement.

« Culture et citoyenneté », un réseau

Ce large appel à la délibération s'est construit sur l'idée du réseau, avec pour objectifs de réunir les acteurs culturels sur leurs enjeux et de renforcer le dialogue et la connaissance mutuelle. L'objectif était de constituer, au travers d'un tel réseau, un outil de coopération regroupant de manière volontaire des individus et des groupes, au delà des frontières géographiques, intellectuelles, sociales et culturelles. Le projet a suscité l'adhésion de bon nombre d'acteurs culturels. Ainsi, en septembre 2000, il totalisait près de 950 membres individuels et associatifs. Composé pour moitié des organisations d'éducation permanente et des centres culturels, initiateurs du projet, un troisième quart se répartissait, pratiquement à parts égales, entre les centres de jeunes, les centres de lecture publique et les arts de la scène. Le dernier quart se composait d'associations du secteur de l'audiovisuel (radios locales et T.V. communautaires), des arts plastiques, du patrimoine, des missions locales et services sociaux, de diverses fondations, d'établissements scolaires, d'associations tiersmondistes, de services culturels de villes ou de provinces, de comités de quartier, de mutualités, d'organisations syndicales et de quelques grandes institutions communautaires (universités et centres de recherche, RTBF...).

« Culture et citoyenneté », un livre ouvert

La concrétisation écrite de la délibération effectuée par le réseau d'acteurs culturels était inscrite dès le départ comme l'aboutissement du projet : formuler concrètement, lisiblement et publiquement les résultats du processus engagé.

Le livre comporte plusieurs niveaux d'écriture qui diversifient le traitement des thèmes abordés dans les chapitres. Chaque chapitre du livre est composé :

d'une courte introduction où sont synthétisés les éléments de réflexion autour du thème,

récoltés soit sous forme de contribution, soit au cours des nombreuses rencontres organisées dans le cadre du processus de débat, soit encore provenant de ressources extérieures;

- d'extraits de contributions d'acteurs culturels éclairant un point de vue sur le thème;

- de textes d'auteurs qui, par leur expérience, leur témoignage, leur analyse, leur proposition, développent et contextualisent le thème ou apportent une vision prospective sur les questions posées;

- des mots-clés qui traversent et redimensionnent l'ensemble des chapitres et des thèmes;

Entre les diverses parties qui composent le livre, des feuillets de photos d'œuvres d'art

contemporain viennent compléter la diversité des niveaux de « lecture » et rythmer l'ensemble

du travail. Ces photos créent une rupture dans la forme et apportent la sensibilité du regard artistique.

Coût : gratuit

Informations :

Ministère de la Communauté française / Service de l'Éducation permanente (France Lebon)

T/ 02 413 23 42 - 02 413 20 91

Courriel : educationpermanente@cfwb.be

Site : www.educperm.cfwb.be - www.agora.cfwb.be